



**Dekret**

**Decreto**

der Hauptschulamtsleiterin

della Sovrintendente

Nr.

N.

10732/2017

17.3 Amt für Schulverwaltung - Ufficio amministrazione scolastica

**Betreff:**

Italienischsprachige Grundschule  
Schuljahr 2017/2018  
Versetzungen/Übertritte des Lehrpersonals  
mit unbefristetem Arbeitsvertrag

**Oggetto:**

Scuola Primaria in lingua italiana  
Anno scolastico 2017/2018  
Trasferimenti passaggi del personale  
docente a tempo indeterminato

## DIE HAUPTSCHULAMTSLEITERIN

hat Einsicht genommen:

in das gesetzvertretende Dekret Nr. 434 vom 24. 07.1996;

in den Landesvertrag vom 07.03.2017 über die Mobilität des Lehr-und Erziehungspersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag der Schulen mit italienischer Unterrichtssprache und der Schulen mit deutscher Unterrichtssprache und der ladinischen Ortschaften nach Schulen mit italienischer Unterrichtssprache für das Schuljahr 2017/2018;

in den Entwurf des gesamtstaatlichen Integrativ-Tarifabkommen vom 31.01.2017 über die Mobilität des Lehr-und Erziehungspersonals für das Schuljahr 2017/18;

in die Ministerialverordnung Nr. 221 vom 12.04.2017, welche die Bestimmungen über die Mobilität des Schulpersonals für das Schuljahr 2017/2018 regelt;

in die eingereichten Gesuche um Versetzung und Übertritt des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag, Landezusatzstellenplan gemäß Landegesetzes Nr. 2 vom 2008 inbegriffen;

in die freien Stellen;

in die vom betroffenen Lehrpersonal angegebenen Vorzüge;

in die vom IT-System des Unterrichtsministeriums verarbeiteten Verzeichnisse der Versetzungen und Übertritte des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag an der Grundschule für das Schuljahr 2017/2018

### **und verfügt**

mit heutigem Datum werden die beiliegenden Verzeichnisse der Versetzungen und Übertritte des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag auf Klassenstellen bzw. Integrationsstellen an den italienischsprachigen Grundschulen für das Schuljahr 2017/2018 veröffentlicht.

Im Streitfall über Mobilität ist das ordentliche Gericht zuständig.

## LA SOVRINTENDENTE SCOLASTICA

visto il decreto legislativo n. 434 del 24.07.1996;

visto il contratto provinciale riguardante la mobilità del personale docente ed educativo a tempo indeterminato delle scuole della provincia autonoma di Bolzano con insegnamento in lingua italiana e delle scuole con insegnamento in lingua tedesca e delle località ladine verso scuole con insegnamento in lingua italiana sottoscritto in data 07.03.2017 per l'anno scolastico 2017/2018;

vista l'ipotesi di contratto collettivo nazionale Integrativo sulla mobilità del personale docente ed educativo sottoscritta in data 31.01.2017 per l'anno scolastico 2017/18;

vista l'ordinanza ministeriale n. 221 dd. 12.04.2017 che detta disposizioni in materia di mobilità del personale della scuola per l'anno scolastico 2017/2018;

viste le domande di trasferimento/passaggio presentate dal personale docente a tempo indeterminato, compreso il personale docente appartenente alla dotazione organica provinciale supplementare di cui alla L. p. 2/2008;

visti i posti disponibili;

viste le preferenze espresse dai docenti interessati;

visti gli elenchi relativi ai trasferimenti e passaggi del personale docente a tempo indeterminato della scuola primaria elaborati dal sistema informativo del Ministero dell'Istruzione per l'anno scolastico 2017/2018;

### **decreta**

sono pubblicati in data odierna gli allegati elenchi, parte integrante del presente decreto, relativi ai trasferimenti e passaggi del personale docente a tempo indeterminato di classe e sostegno della scuola primaria in lingua italiana per l'anno scolastico 2017/2018.

Sulle controversie riguardanti la mobilità è competente il giudice ordinario.

Die Betroffenen können einen Schlichtungsversuch und eventuell ein Schiedsverfahren gemäß Artikel 31 des Gesetzes Nr. 183 vom 04.11.2010, der die Zivilprozessordnung abgeändert hat, beantragen.

Gli interessati possono esperire la procedura di conciliazione ed eventualmente di arbitrato tenuto conto delle modifiche apportate al Codice di procedura civile dall'art.31 della legge n. 183 del 04.11.2010.

Die Hauptschulamtsleiterin

La Sovrintendente scolastica

Nicoletta Minnei

INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA  
BOLLETTINO RISULTATI ELABORATI DAL SISTEMA

SCUOLA PRIMARIA  
ANNO SCOLASTICO DI RIFERIMENTO : 2017/18  
DATA: 13/06/2017

TIPOL. DI POSTO DI DESTINAZIONE	COGNOME	NOME	DATA DI NASCITA	PROV. DI NASCITA	SCUOLA/AMBITO/PROVINCIA DI DESTINAZIONE	TIPOL. DI SCUOLA DI DESTINAZIONE	PUNTEGGIO	PROVINCIA DI TITOLARITA'	TIPOLOGIA DI POSTO DI TITOLARITA'	SCUOLA/AMBITO/PROVINCIA DI TITOLARITA'/INCARICO
AN - COMUNE	ARPAIA	GIOVANNI	12/10/1968	CT	IBEE80901X - S.G.BOSCO	NORMALE	139,00	CT	AN - COMUNE	CTEE860035 - I.C. F. DE ROBERTO
AN - COMUNE	CASSETTA	MICHELA	14/12/1970	BZ	IBEE81901E - LAIVES S. GIACOMO	NORMALE	245,00	IB	AN - COMUNE	IBEE82001P - MOHANDAS GANDHI
AN - COMUNE	COSTA	CRISTINA	27/11/1972	BZ	IBEE81801P - MANLIO LONGON	NORMALE	89,00	IB	AN - COMUNE	IBEE80901X - S.G.BOSCO
AN - COMUNE	D'AGOSTINO	RITA	04/06/1963	SA	IBEE80901X - S.G.BOSCO	NORMALE	128,00	IB	EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	IBEE80901X - S.G.BOSCO
AN - COMUNE	DAGOSTIN	FLAVIA	01/10/1981	TN	IBEE81901E - LAIVES S. GIACOMO	NORMALE	67,00	IB	EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	IBEE803022 - "G. RODARI"
AN - COMUNE	DE GENNARO	ROSA	19/04/1969	NA	IBEE81301G - "G.PASCOLI "	NORMALE	142,00	NA	AN - COMUNE	NAEE133018 - ERCOLANO 2 -CIAMPAGLIA-
AN - COMUNE	DE SIMONE	ANGELA	14/11/1965	PE	IBEE81801P - MANLIO LONGON	NORMALE	162,00	TB	AN - COMUNE	PROVINCIA DI TB
AN - COMUNE	FAIT	GIULIA	28/11/1986	BZ	IBEE82001P - MOHANDAS GANDHI	NORMALE	48,00	IB	AN - COMUNE	IBEE81301G - "G.PASCOLI "
AN - COMUNE	FOLDI	VALENTINA	20/06/1985	BZ	IBEE803022 - "G. RODARI"	NORMALE	56,00	IB	AN - COMUNE	IBEE807018 - POLO SCOLASTICO A. LANGER
AN - COMUNE	FRANCVILLE	BARBARA	12/09/1975	MI	IBEE81301G - "G.PASCOLI "	NORMALE	130,00	MI	AN - COMUNE	MIEE87201B - ADA NEGRI - MOTTA VISCONTI
AN - COMUNE	GIACOMUZZI	MICHELA	01/06/1984	TN	IBEE82001P - MOHANDAS GANDHI	NORMALE	86,00	IB	AN - COMUNE	IBEE80501L - GALILEO GALILEI
AN - COMUNE	GORETTI	GIANLUCA	30/04/1968	PG	IBEE803022 - "G. RODARI"	NORMALE	102,00	IB	AN - COMUNE	IBEE80901X - S.G.BOSCO
AN - COMUNE	IACURCI	IRENE	14/01/1974	RM	IBEE803022 - "G. RODARI"	NORMALE	85,00	IB	AN - COMUNE	IBEE81901E - LAIVES S. GIACOMO
AN - COMUNE	MANNARELLI	DEBORA	12/11/1970	BA	IBEE80901X - S.G.BOSCO	NORMALE	43,00	IB	EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	IBEE81401B - " A.ROSMINI "
AN - COMUNE	MARTELLI	RITA SERENA	10/10/1973	MI	IBEE81401B - " A.ROSMINI "	NORMALE	141,00	IB	EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	IBEE81401B - " A.ROSMINI "
AN - COMUNE	MELLARINI	STEFANO	06/12/1977	BZ	IBEE81901E - LAIVES S. GIACOMO	NORMALE	78,00	IB	AN - COMUNE	IBEE80901X - S.G.BOSCO
AN - COMUNE	MEOLI	CARLA	09/04/1961	BZ	IBEE81801P - MANLIO LONGON	NORMALE	219,00	IB	AN - COMUNE	IBEE81701V - DANTE ALIGHIERI
AN - COMUNE	NICLI	MARILENA	13/08/1979	BZ	IBEE81701V - DANTE ALIGHIERI	NORMALE	108,00	IB	AN - COMUNE	IBEE81301G - "G.PASCOLI "
AN - COMUNE	PALMA	VALENTINA	21/09/1979	BZ	IBEE81801P - MANLIO LONGON	NORMALE	117,00	IB	AN - COMUNE	IBEE803022 - "G. RODARI"
AN - COMUNE	PAPA	GIUSEPPINA	08/06/1972	NA	IBEE803022 - "G. RODARI"	NORMALE	69,00	IB	AN - COMUNE	IBEE82001P - MOHANDAS GANDHI
AN - COMUNE	PERESSIN	ALESSIA	02/11/1969	PN	IBEE80501L - GALILEO GALILEI	NORMALE	157,00	PN	AN - COMUNE	PNEE815043 - AZZANO X-CAP. "CESARE BATTISTI"
AN - COMUNE	PETRICONE	ANNA PAOLA	06/09/1968	AQ	IBEE80901X - S.G.BOSCO	NORMALE	119,00	IB	AN - COMUNE	IBEE803022 - "G. RODARI"
AN - COMUNE	POGGI	ANDREA	17/12/1970	MI	IBEE807018 - POLO SCOLASTICO A. LANGER	NORMALE	156,00	BL	AN - COMUNE	BLEE82501T - "GIOSUE' CARDUCCI" - S. STEFANO
AN - COMUNE	RECH	ELENA	27/09/1971	BZ	IBEE81801P - MANLIO LONGON	NORMALE	220,00	IB	AN - COMUNE	IBEE81701V - DANTE ALIGHIERI
AN - COMUNE	RINALDI	ALESSANDRO	04/11/1973	BZ	IBEE81901E - LAIVES S. GIACOMO	NORMALE	160,00	IB	AN - COMUNE	IBEE803022 - "G. RODARI"
AN - COMUNE	RODEGHER	GABRIELLA	07/04/1961	TN	IBEE80402T - S. FILIPPO NERI	NORMALE	222,00	IB	AN - COMUNE	IBEE816013 - EGNA -"MARCO POLO"
AN - COMUNE	SANTON	ANNA	26/04/1965	PD	IBEE80501L - GALILEO GALILEI	NORMALE	202,00	IB	AN - COMUNE	IBEE80901X - S.G.BOSCO
AN - COMUNE	SARTIN	MARINO	10/02/1982	BZ	IBEE80901X - S.G.BOSCO	NORMALE	51,00	TB	AN - COMUNE	PROVINCIA DI TB
AN - COMUNE	TATTO	PATRIZIA	23/09/1960	BZ	IBEE80901X - S.G.BOSCO	NORMALE	193,00	IB	AN - COMUNE	IBEE810014 - DON MILANI
AN - COMUNE	ZAFFONI	YASMINE	25/07/1985	BZ	IBEE82001P - MOHANDAS GANDHI	NORMALE	45,00	IB	HN - CON MET. MONTESSORI	IBEE81201Q - M.L.KING
EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	BOSCOLO	ELISA	01/11/1988	BZ	IBEE81201Q - M.L.KING	NORMALE	37,00	IB	EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	IBEE807018 - POLO SCOLASTICO A. LANGER
EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	CALANDRINO	LEONARDA PIERA	21/03/1966	TP	IBEE81201Q - M.L.KING	NORMALE	144,00	IB	EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	IBEE81301G - "G.PASCOLI "
EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	CAVAZZANA	FRANCESCA	17/11/1984	BZ	IBEE80402T - S. FILIPPO NERI	NORMALE	110,00	IB	EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	IBEE81101X - A. MANZONI
EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	DICECCA	NICOLA	28/02/1975	BA	IBEE80901X - S.G.BOSCO	NORMALE	140,50	GO	AN - COMUNE	GOEE814027 - GEN.A.PECORINI
EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	FRIGO	SARA	07/10/1987	BZ	IBEE80901X - S.G.BOSCO	NORMALE	53,00	IB	EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	IBEE81401B - " A.ROSMINI "
EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	MARCHETTA	CATERINA	16/05/1984	RC	PROVINCIA DI IB	NORMALE	85,00	MI	EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	MIEE8EE01N - ELEMENTARE MONTESSORI
EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	TROZZI	DORA	15/10/1964	CH	IBEE803022 - "G. RODARI"	NORMALE	413,00	TN	EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	TNEE85201D - TRENTO "RAFFAELLO SANZIO"
HN - CON METODO MONTESSORI	SAIANI	CORINNE	02/07/1984	BZ	IBEE81201Q - M.L.KING	NORMALE	122,00	IB	EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	IBEE81201Q - M.L.KING

\*precedenza

INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA  
BOLLETTINO RISULTATI INTERPROVINCIALI IN USCITA ELABORATI DAL SISTEMA

SCUOLA PRIMARIA  
ANNO SCOLASTICO DI RIFERIMENTO: 2017/18  
DATA: 13/06/2017

CODICE FISCALE	COGNOME	NOME	DATA DI NASCITA	PROV. DI NASCITA	PROVINCIA DI DESTINAZIONE	SCUOLA/AMBITO/PROVINCIA DI DESTINAZIONE	AMBITO DI DESTINAZIONE	TIPOLOGIA DI POSTO DI DESTINAZIONE	PUNTEGGIO	TIPOLOGIA DI POSTO DI TITOLARITA'	SCUOLA/AMBITO/PROVINCIA DI TITOLARITA'	TIPOLOGIA DI PERSONALE
CRECML69C45C352X	CREA	CARMELA	05/03/1969	CZ	PI	TOS0000019 - TOSCANA AMBITO 0019		AN - COMUNE	39,00	AN - COMUNE	PROVINCIA DI IB	TITOLARE SU PROVINCIA
MRGLNE76P60L378G	MARGONI	ELENA	20/09/1976	TN	TN	TNEE821041 - TRENTO - MATTARELLO	TAA0000009 - VAL D'ADIGE	AN - COMUNE	29,00	AN - COMUNE	PROVINCIA DI IB	TITOLARE SU PROVINCIA
LCCLCU74B17D086J	LUCCHETTI	LUCA	17/02/1974	CS	FI	TOS0000006 - TOSCANA AMBITO 0006		EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	55,00	EH - SOST. MINORATI PSICOFISICI	PROVINCIA DI IB	TITOLARE SU PROVINCIA

INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA  
BOLLETTINO RISULTATI TRASFERIMENTI DOCENTI DELLA DOTAZIONE ORGANICA PROVINCIALE SUPPLEMENTARE

SCUOLA PRIMARIA  
ANNO SCOLASTICO DI RIFERIMENTO: 2017/18

DATA: 13/06/2017

TIPOL. DI POSTO DI DESTINAZIONE	COGNOME	NOME	DATA DI NASCITA	PROV. DI NASCITA	SCUOLA/AMBITO/PROVINCIA DI DESTINAZIONE	TIPOL. DI SCUOLA DI DESTINAZIONE	PUNTEGGIO	PROVINCIA DI TITOLARITA'	TIPOLOGIA DI POSTO DI TITOLARITA'	SCUOLA/AMBITO/PROVINCIA DI TITOLARITA'/INCARICO
AN - COMUNE	ARIGOSSI	MORENA	17.07.1978	BZ	IBEE815017 - "O.HUBER"	NORMALE	35,00	IB	AN - COMUNE	TITOLARE SU PROVINCIA DI BOLZANO
AN - COMUNE	BELLINIA	MARIANGELA	06.03.1982	ME	IBEE80901X - S.G.BOSCO	NORMALE	62,00	IB	AN - COMUNE	TITOLARE SU PROVINCIA DI BOLZANO
AN - COMUNE	CARBONARA	ANGELA	03.10.1985	BA	IBEE815017 - "O.HUBER"	NORMALE	34,00	IB	AN - COMUNE	TITOLARE SU PROVINCIA DI BOLZANO
AN - COMUNE	MANFREDONIA	MARGHERITA	09.07.1979	NA	IBEE803022 - "G. RODARI"	NORMALE	42,00	IB	AN - COMUNE	TITOLARE SU PROVINCIA DI BOLZANO
AN - COMUNE	SEQUANI	SUSANNA	30.10.1976	BZ	IBEE807018 - POLO SCOLASTICO A. LANGER	NORMALE	45,00	IB	AN - COMUNE	TITOLARE SU PROVINCIA DI BOLZANO
AN - COMUNE	DI GUARDO	MELISSA	25.07.1986	CT	IBEE803022 - "G. RODARI"	NORMALE	37,00	IB	AN - COMUNE	TITOLARE SU PROVINCIA DI BOLZANO
AN - COMUNE	MARCANTONIO	VALENTINA	15.07.1986	BZ	IBEE803022 - "G. RODARI"	NORMALE	42,00	IB	AN - COMUNE	TITOLARE SU PROVINCIA DI BOLZANO
AN - COMUNE	ROSAS	JESSICA	02.11.1986	BZ	IBEE803022 - "G. RODARI"	NORMALE	37,00	IB	AN - COMUNE	TITOLARE SU PROVINCIA DI BOLZANO



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	GHEZZI GIOVANNA	13/06/2017
Der geschäftsführende Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione reggente	TUTTOLOMONDO TONINO	13/06/2017
Die Hauptschulamtsleiterin La Sovrintendente scolastica	MINNEI NICOLETTA	13/06/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Giovanna Ghezzi  
codice fiscale: IT:GHZGNN60S68F132T  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 687547  
data scadenza certificato: 01/07/2018 00.00.00*

*nome e cognome: Nicoletta Minnei  
codice fiscale: IT:MNNNLT62E60A952V  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 2373464  
data scadenza certificato: 03/08/2019 00.00.00*

Am 13/06/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo  
codice fiscale: IT:TTTTNN75M21A089P  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 2629934  
data scadenza certificato: 05/10/2019 00.00.00*

Copia prodotta in data 13/06/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/06/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma